

# Avant-propos

Autor(en): **Mudry, Philippe**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Études de Lettres : revue de la Faculté des lettres de l'Université de Lausanne**

Band (Jahr): - **(1986)**

Heft 1

PDF erstellt am: **12.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## AVANT-PROPOS

Si l'on excepte les savants humanistes de la Renaissance, la littérature technique de Rome a été souvent délaissée, sinon oubliée, par la philologie. Mais elle est aujourd'hui l'objet d'un intérêt grandissant qui se manifeste par une importante activité de recherche et de publication.

Si l'on veut bien écarter un certain nombre de préjugés, ces textes nous font découvrir qu'il y a une approche romaine de la science, qui n'est pas seulement celle de la réalisation technique, comme il y a, quoi qu'on en ait dit, une approche romaine de la philosophie. Leur langue, qu'on a trop souvent mésestimée en voulant la soumettre aux critères de la prose d'art, se révèle un fécond objet d'étude dans cet effort qu'on y saisit pour exprimer dans les domaines scientifique et technique des réalités étrangères ou inédites. Même quand son œuvre est l'adaptation d'un modèle grec, l'auteur prend nécessairement des partis linguistiques — traductions, calques, périphrases descriptives, néologismes de forme ou de sens — qui représentent un apport important à la constitution de la langue et à l'histoire de la pensée. En outre, la science grecque elle-même s'est infléchie au contact de Rome. La géographie de Ptolémée répond aux besoins nouveaux de l'administration de l'Empire comme la médecine de Galien à des conditions sociales et nosologiques nouvelles.

En offrant au lecteur ces sept études, qui sont l'œuvre de spécialistes de diverses universités suisses et étrangères, nous ne visons pas à présenter un panorama, mais à illustrer quelques grandes directions de la recherche actuelle dans un domaine où la Faculté des lettres de l'Université de Lausanne par sa Section des sciences de l'Antiquité, déjà organisatrice en 1981 du 4<sup>e</sup> Colloque

international hippocratique<sup>1</sup> et qui s'apprête à recevoir en septembre 1986 le 2<sup>e</sup> Colloque international sur les textes médicaux latins antiques, se réjouit d'apporter sa contribution.

Philippe MUDRY.

<sup>1</sup> *Formes de pensée dans la Collection hippocratique* (Actes du 4<sup>e</sup> Colloque international hippocratique, Lausanne 1981), ed. F. Lasserre et Ph. Mudry, Publications de la Faculté des lettres de l'Université de Lausanne, XXVI, Genève, Droz, 1983, 541 p.